

# “华二代”的中文烦恼

张红 高双骥

“我讨厌中文学校！”这句满腹牢骚的抱怨，并不是来自很难理解汉字笔画的外国人，而是出自成长在美国的华人子女之口。讲汉语，写汉字，华人第一代移民认为天经地义，但不少“华二代”却觉得颇为头痛。

## 学中文 难

日前，《纽约时报》中文网一篇专栏报道，华人家长从小让孩子学中文，但孩子越学越大，怨声载道，半途而废的不在少数。

一名王姓家长说，已经上高中的女儿从小学中文，但每到周末去中文学校时，女儿就调皮耍赖，能不去就不去。“我跟她讲中文，她就用英文回答，中文能勉强用语言沟通，但读写完全不行。本想送她去中文学校多锻炼，但孩子越学越痛苦，最后只有退学了事。”

曾在某中文学校做过志愿教师的夏先生曾告诉媒体，很多小孩子都是父母逼着来学中文，“不情愿”全写在脸上。为了引起学生的兴趣，老师得绞尽脑汁，甚至吹拉弹唱一齐上阵。



图片来源：中国教育新闻网

学习中文，一般是华人家长对孩子的要求，但目的各不相同。有的家长觉得中文能力为简历加分不少，以后找工作机会更多。孩子如果中文不好，还会阻碍和长辈的交流。回国省亲，姥姥姥爷亲亲热热逗孩子，但孩子张嘴就是“I want orange juice (我要橘子汁)”，只能让长辈们面面相觑，隔阂感瞬间产生。

更多的家长是为了留住中华文化的“根”。就算是移民到国外，他们也不想后代和中华文化断了联系，而学中文、写汉字就是最基本的要求。

## 强扭的瓜 不甜

家长的殷切希望，孩子却未必理解。华裔导演王颖的电影《喜福会》中，华人妈妈逼迫女儿学钢琴，希望孩子能在舞台上大放异彩。女儿却在一次失败的公开表演后，愤怒地对母亲喊道：“我不是你的奴隶！你不能逼迫我！”

家长的一片苦心，经常被孩子认为“烦”、“没用”、“啰嗦”。美国巴沙迪那那学院中文部主任魏瑞琴教授认为，多数中文学校是在周末或放学后开课，其实孩子反感的是他们的休闲时光被剥夺。另一方面，家长不把中文当作外文来看，觉得孩子学好是应该的，对孩子表现好吝于鼓励，也难怪孩子动力不足。

理念的不同，也导致孩子和家长对中文的重视程度不同。第一代移民从小在中国成长，中国文化基因深入骨髓，自然希望孩子能学习中文。但出生在国外的“华二代”，从小接触西方文化，缺乏父母对传统文化的深厚感情。在他们看来，中国文字可能只是一种学起来费劲的语言工具。

## 找方法 很重要

在外国近乎“真空”的环境中学中文，孩子们对语言文化背景缺乏了解，很容易失去兴趣。有家长每年暑假将儿女送回中国参加夏令营，认识说中文的同龄人，孩子才有点学中文的动力。“能交不少朋友”也是“华二代”留在中文学校的重要理由之一。

如何让教学方式活化，

也是家长和学校正考虑的问题。随着“中文热”在全球的逐渐升温，“金字塔”教生字法、“可视化”中文学习法等多种新奇的中文教学方式层出不穷。通过对汉字和汉语进行形象化、趣味化的加工处理，玩转中文对孩子来说也许没那么难。

海外华文教育的推广，还离不开国内机构的支持。近年来，中国政府在人力、物力、财力等方面不断加大投入，每年培训汉语教师，组织海外华裔青少年回国参加夏令营、冬令营，向海外华校提供教材等，以中文为桥梁弘扬中国文化，给许多华裔子女打开了“寻根中国”的一扇窗口。

专家指出，要传承传统文化，父母的灌输说教其实不如言传身教。比如，逢年过节，在家里贴对联、烧香、放烟花，都是孩子儿时记忆的宝藏。有些新移民的父母一味地向子女说教，干巴巴的命令讲了一遍又一遍，不如带孩子看一次花灯，写一次对联。把孩子带进一个华人文化圈，或许才是传承文化传统的好方法。文化不是死的，应把灌输式教育变成启发式教育，学习中文也是一样。

据澳大利亚《时代报》近日报道，由悉尼TeamBondi游戏开发公司“黑色洛城”开发组制作、即将面市的“东方妓女”(Whore of the Orient)游戏引发了亚裔的反感和种族争议。

澳大利亚莫纳什市副市长、28岁的华裔罗介雍接受媒体采访时称，他已经以公民个人的身份向澳人权委员会投诉。

据报道，“东方妓女”是侦探冒险游戏“黑色洛

# 澳游戏名引发亚裔反感

徐晨晗 张秀晨

城”的续集。“黑色洛城”自2011年5月首发以来销量超过500万张，而“东方妓女”则号称“讲述20世纪最鲜为人知的故事”，背景设定于1936年的中国上海。游戏名字来自旧时国外描述上海的谚语“东方的妓女，东方的巴黎”。

罗介雍说：“这个词是19世纪种族殖民文化的产物，容易勾起社区华裔老人的痛苦回忆。我祖上是1842年来到澳大利亚淘金的，在那个时候，华人在澳大利亚的生活是非常悲惨的，所以我一看到这个词，就感到非常反感和愤怒。”

2009年，美国纽约州立法禁止在官方文件描述中使用带有侮辱性的“Oriental”(东方佬)一词。罗介雍说，澳大利亚当局应该多资助有益澳中关系、促进两国相互理解和相互繁荣的研究开发项目，两国之间应建立更多的信任和文化理解，而非增加分歧和敌对。

(摘自中新网)



上课



宿舍

烦啊...



近日，英国药品管理局给中医戴上了“紧箍”。药管局不仅通知各中医学会和大型中药店上报中成药库存数量，同时表示，计划从明年起全面禁止中成药在英国的销售。由于中成药零售收入目前占中医收入的三四成，此项规定的实施无疑将给英国中医业带来灭顶之灾。

无独有偶，马来西亚也拟出台《传统与辅助医药法令》及《新药剂法令》，对中医药业带来冲击和挑战。一旦新法令赋予执行，很多中药配方和不可或缺的重点草药都将被视为含有毒素的产品，不能再使用。

从“至尊之道”的《黄帝内经》，到“东方医药巨典”《本草纲目》；从深奥的脏腑经络学说，到玄妙的阴阳五行理念，中医行业历经了几千年的文化积淀，不仅为中华民族的繁衍昌盛做出贡献，也在传扬中华文化

孔桐

# SOS！中医海外告急



图为工作人员在调剂中药 来源：运城新闻网

化的道路上发挥着重要作用。在海外辛苦经营的中医们，经历了几十年的发展，为何遭遇如此困局？

据专家介绍，中医诊所的生意主要包括针灸、草药和中成药。然而，中西医治疗理念的差异使得西医难以理解中医的微妙，加之蓬勃发展的中医对西医带来的冲击，西方对中医药的强行管制也随之而来。

英国药管局的管制并非将中医行业推入“死胡同”的唯一原因，在多个国家，金融危机带来的收入减少、失业率飙升更使得中医行业雪上加霜。由于中医一直未被纳入公立国民医疗保健系统，选择看中医必须自掏腰包。而囊中羞涩使得民众在生病时偏向选择国民保健系统，顾客的锐减更使得中医诊所入不敷出，只得关门歇业。

中医收入的减少也带来了中医队伍的青黄不接。随着生意的清淡，越来越多有经验的老中医选择退休养老，而年轻有为的中医们在生存压力下被迫转行。在严峻的形势下，医师队伍的流散无疑是釜底抽薪。

中医海外告急，并不能打垮拼搏多年的中医们。巨大危机压迫下，各国中医们纷纷选择团结一致，共同为行业的未来努力。

近日，英国中医师学会等四大中医学会聚集在一起，呼吁大家将中医行业面临的困境告知药管局和卫生部。加拿大全国中医针灸联盟，也在积极提请联邦财政部修法，推动针灸全面免税。马来西亚华人医药联合会总会推动成立内部医药协会，聘请专家加强自身管理，发挥自我潜能。各国中医界已启动一系列措施，共同维护中医行业的利益。

“天行健，君子以自强不息”。传统精神不仅渗透在中医治疗中，更为中医界的未来指引道路。当遭遇危机关头，海外中医们更应团结协作，共同努力打破困局。

# 新西兰华人：龙狮大会迎中秋

袁博 里 尧



为迎接传统中秋佳节，弘扬中华文化，新西兰华人社团组织的“新西兰首届华人龙狮大会”日前在基督城举行。当地华侨华人及外国友人共200余人到场观看了精彩演出。

中国驻新西兰克萊斯特彻奇总领事馆副总领事李昕出席龙狮大会并致辞。他指出，舞龙舞狮蕴含了中华最独特的传统文化，寄托了民众消灾除害、求吉纳福的美好意愿。他希望此次活动可以进一步增进中新两国人民的文化交流，提高当地华侨华人的凝聚力。

龙狮大会包括市区游行表演、晚会和技艺切磋等多个环节。市区表演在基督城地震重建后的市中心进行。在南半球初春的阳光中，锣鼓喧天，龙腾狮舞，威风凛凛的彩狮开道，多条十几米的长龙紧随其后，腾空飞跃，浩气冲天，展示了中华民族和海外华侨华人奋发自强的精神面貌。

龙腾狮舞的精彩演出吸引了大批游客驻足观看、合影留念。一位当地游客发出啧啧的惊叹：“演出实在是太精彩了。中国文化里龙的形象与西方的很不一样，感觉很美，很威风。”当他得知中国的龙代表了吉祥、尊贵和勇猛后，兴奋地直接加入了游行的队伍。

随后的晚会更是精彩纷呈。“双龙戏珠”、“醉狮”、“梅花桩觅食”等节目令观众大开眼界。栩栩如生的雄狮做出扑、跌、翻、滚、跳跃、眨眼、搔痒等动作，引来阵阵掌声。由惠灵顿龙狮团带来的国际比赛大奖作品“夜光龙”以其奇妙的设计、默契的配合将整个演出推向高潮。

一位久居新西兰的老华侨说，他已经很久没有看到这么地道的传统演出了，看到意气风发的舞龙舞狮，作为中国人他感到自豪。

本届龙狮大会由新西兰侨艺醒狮团主办，表演团由来自奥克兰、惠灵顿、克萊斯特彻奇和但尼丁的4支龙狮团队共30余人组成。其中最小的只有6岁，最大的已年过花甲。他们中有来自中国、新加坡、马来西亚等国的第一代华侨，也有当地出生的第二代、第三代华侨。同为龙之传人的血脉，将他们团结在一起。

舞龙舞狮在新西兰华侨华人中具有良好的基础和传统，主要城市和较大的华人聚集区都有民间组织，定期训练和表演。

主办方侨艺醒狮团成立于1996年，致力于舞龙舞狮的培训、交流和演出。近20年里，他们将舞龙舞狮由早期的祈福活动，演变成集表演、武术、健身和庆祝为一体的艺术形式，并得到了新西兰政府少数民族文化基金的资助，为弘扬中华文化做出了贡献。

负责人乔治说：“我们海外华人希望把中华文化展示给世界，把中华传统代代延续。舞龙舞狮在新西兰得到了华侨华人的大力支持，很多年轻人加入训练和表演，在活动中强身健体，感受中华传统文化。”



午餐



老师

# 和平之君儿童福利院 走进

天津武清有一所和平之君儿童福利院，是由武清区民政局、世界宣明会与美国慈善基金会合资兴建的为有特殊需要儿童提供养护、医疗、康复、教育的福利机构，是目前国内唯一一家由政府主导、社会参与的民办福利机构。目前在院儿童113名，均为社区有特殊需要儿童，院方为他们免费提供康复服务。近日，笔者随天津市侨办工作人员一起走进了福利院。

张红 金红霞摄



老师带孩子们活动中